

アメリカ法

第25回

丸山 英二

V. アメリカ契約法

5. 口頭証拠法則

(1) 概 説

◆口頭証拠法則 (Parol Evidence Rule)

① 契約の両当事者が、契約内容を「最終的に」表現する契約書を作成したときには、契約書作成以前になされた合意についての証拠(口頭・書面)は契約書の内容を否認するために提出することはできない⇒当該契約書の内容に矛盾する契約条件の証明は許されない。

② その契約書が契約内容を「最終的に」かつ「完全に」表現するものとして作成された場合には、契約書作成以前の合意についての証拠を契約書の内容を補足するために提出することもできない⇒当該契約書に含まれない契約条件の証明は許されない。

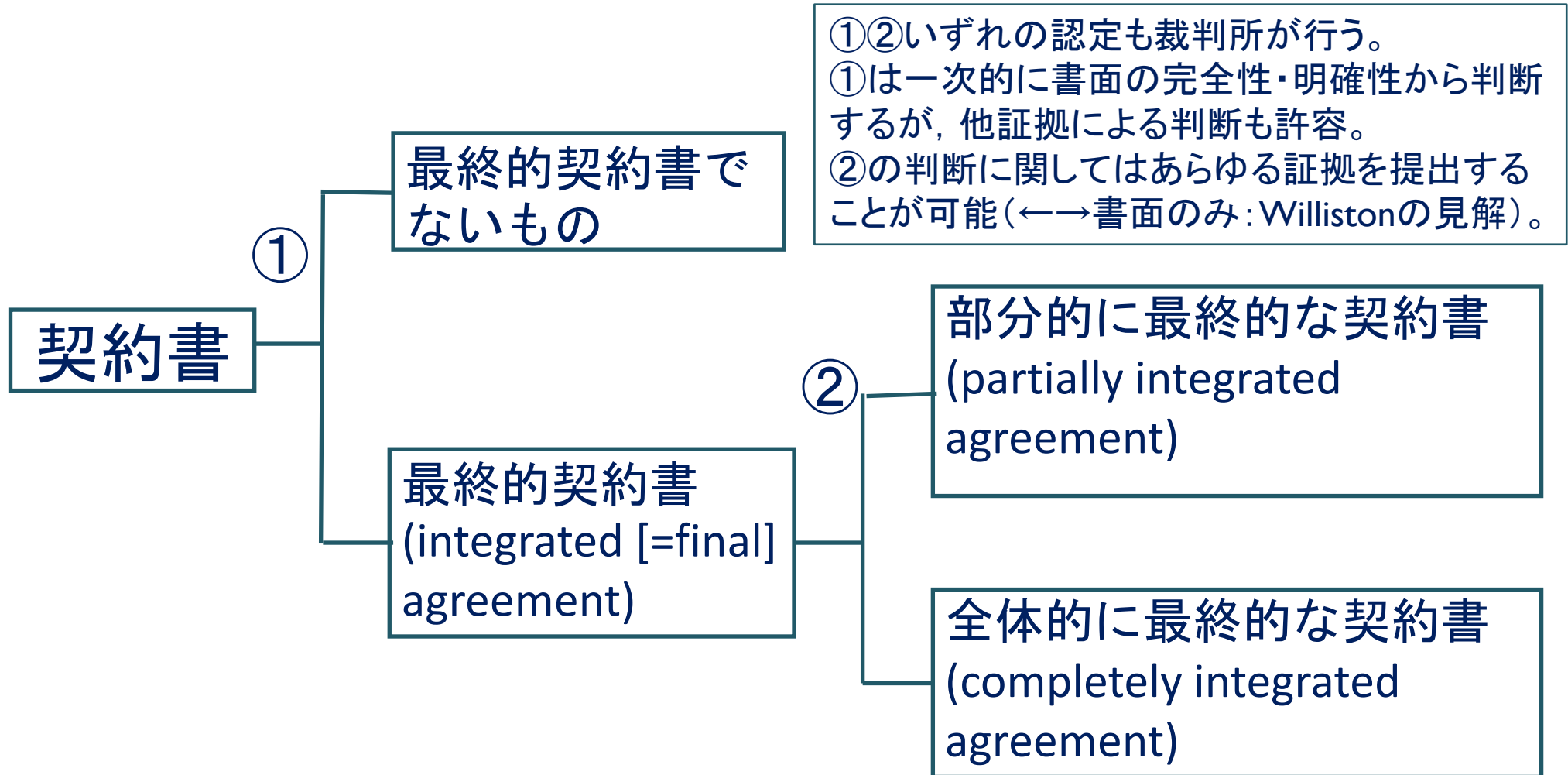
書面と矛盾する合意

最終的契約書面

書面に含まれない合意

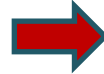
包括的最終的契約書面

(2) 口頭証拠法則の内容: Restatement の枠組み



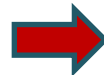
(2) 口頭証拠法則の内容: Restatement の枠組み

部分的に最終的な契約書
(partially integrated
agreement)



当該書面に含まれている契約条件に矛盾する契約条件を証明するために書面以前の合意や交渉過程についての証拠を提出することは許されない(書面中の条件に矛盾しない契約条件の存在を証明することは許される)。

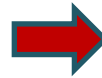
全体的に最終的な契約書
(completely integrated
agreement)



当該書面に含まれていない契約条件の証明は一切認められない。

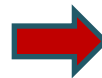
(2) 口頭証拠法則の内容: Restatement の枠組み

部分的に最終的な契約書
(partially integrated agreement)



最終的契約書と矛盾する, 最終的契約書に先行する合意を消滅させる。

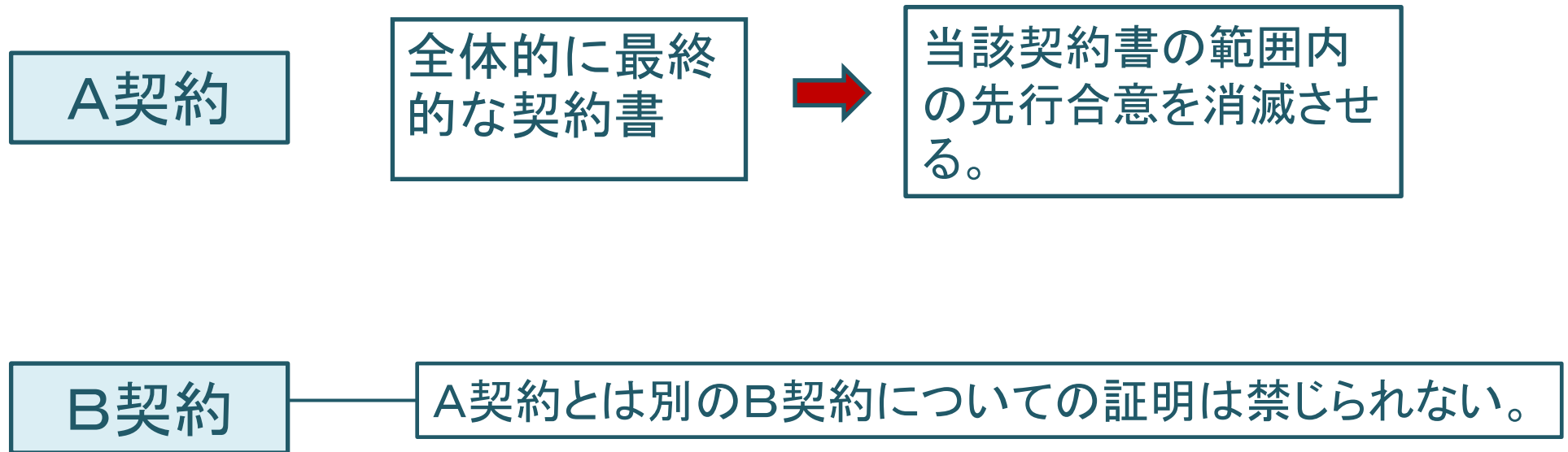
全体的に最終的な契約書
(completely integrated agreement)



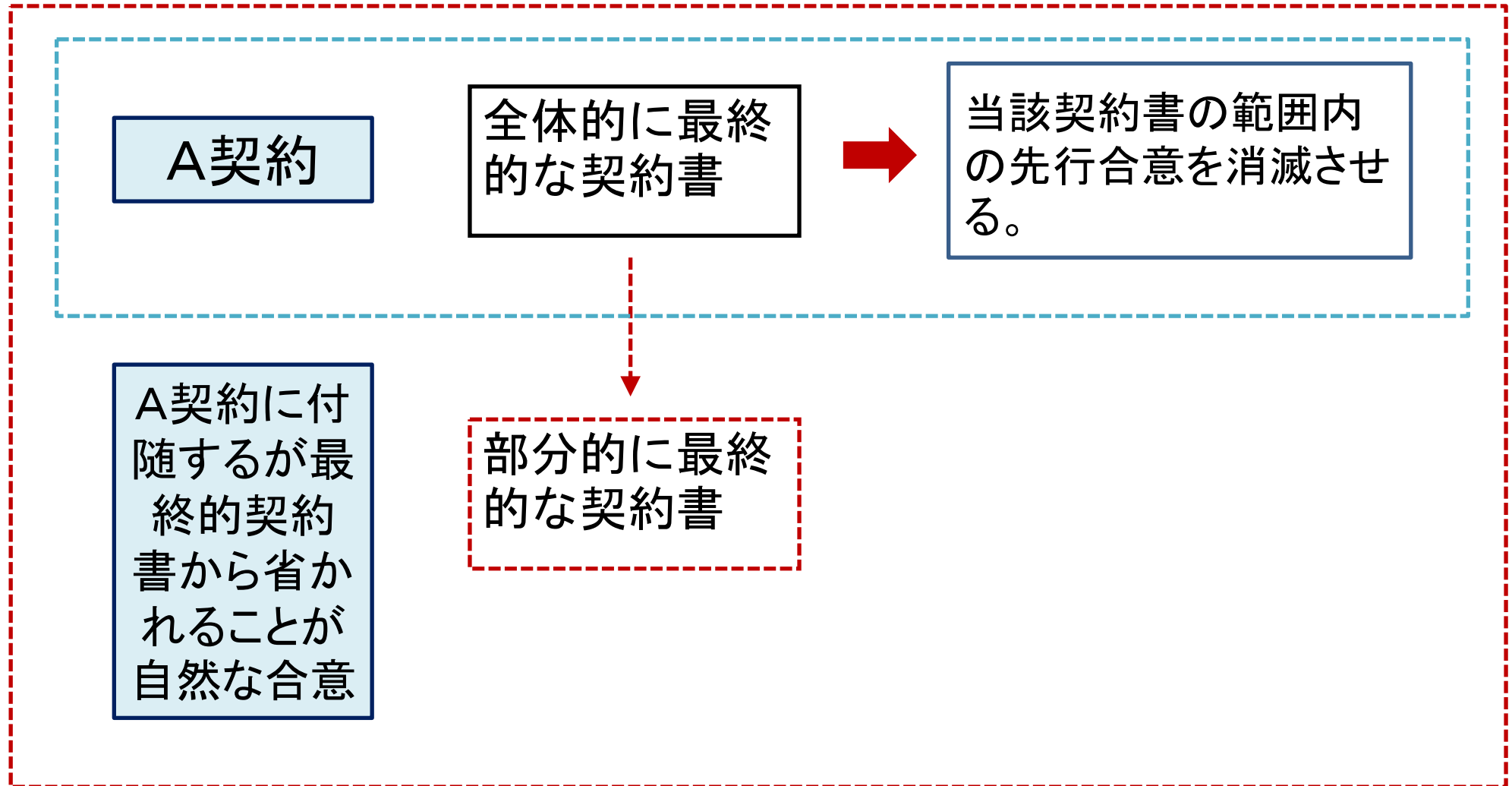
全体的に最終的な契約書の範囲内のものである先行する合意を消滅させる。

※口頭証拠法則は、証拠法上の原則ではなく、実体法上の原則である。

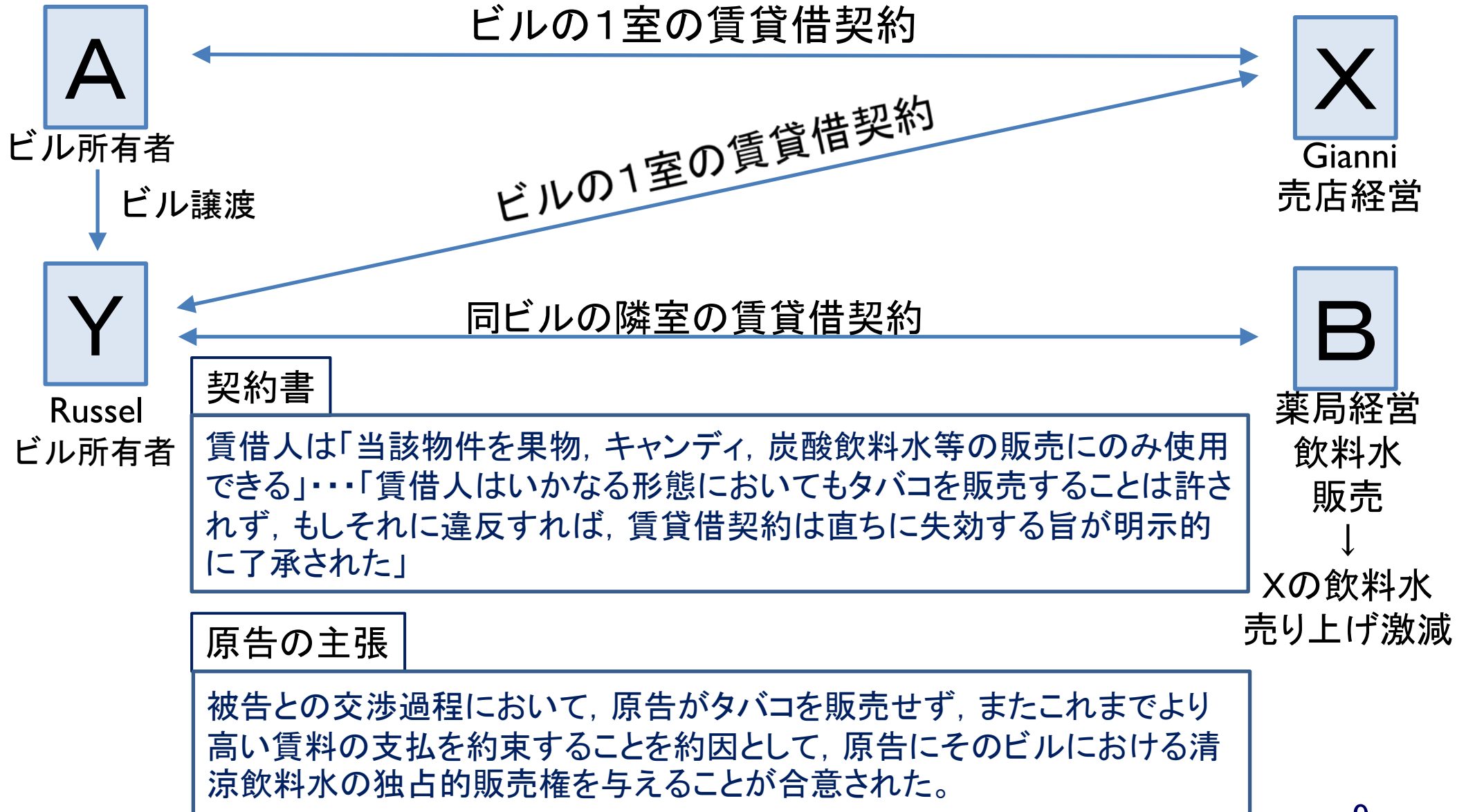
(3) 付随契約の原則



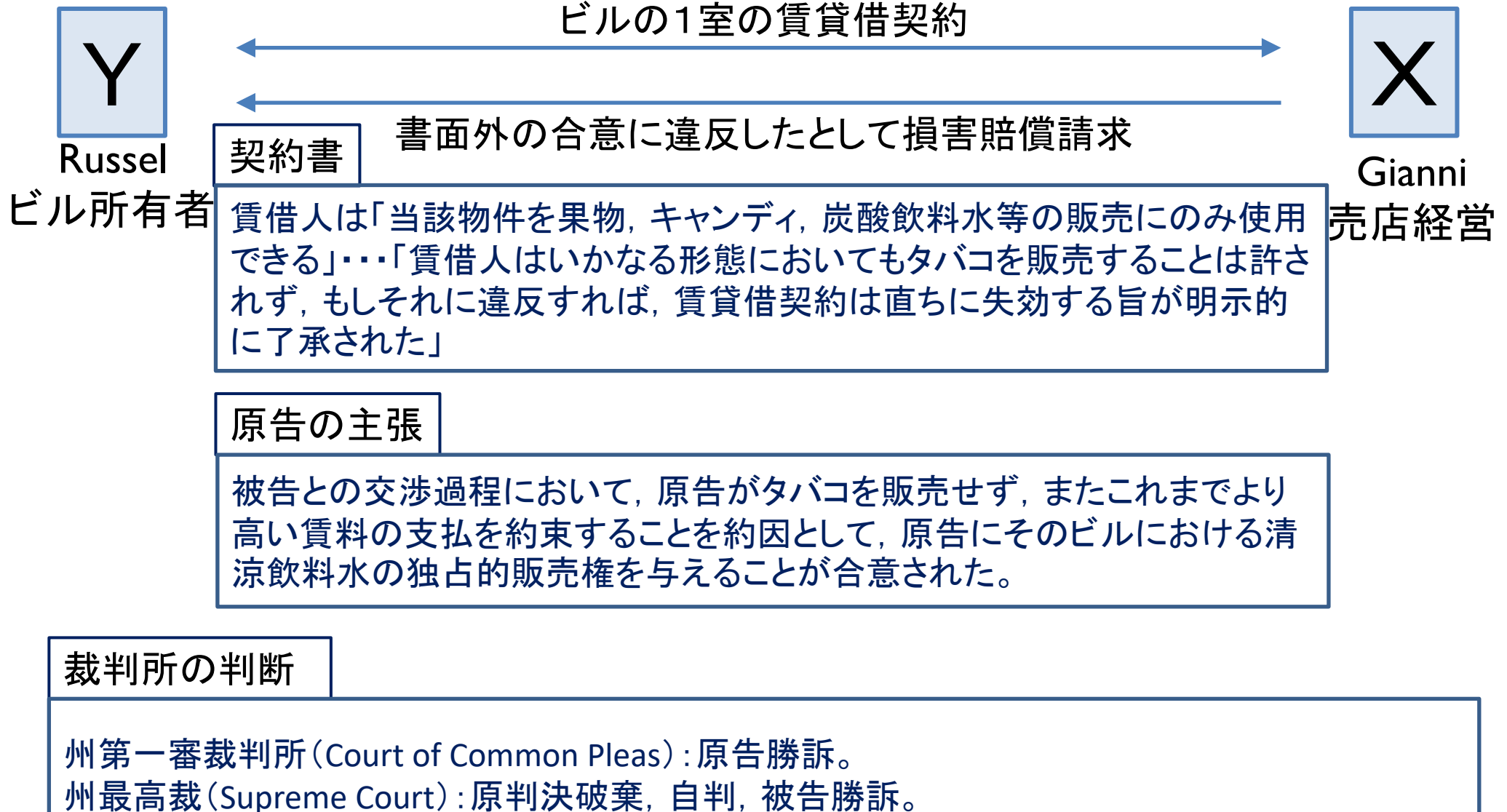
(3) 付随契約の原則



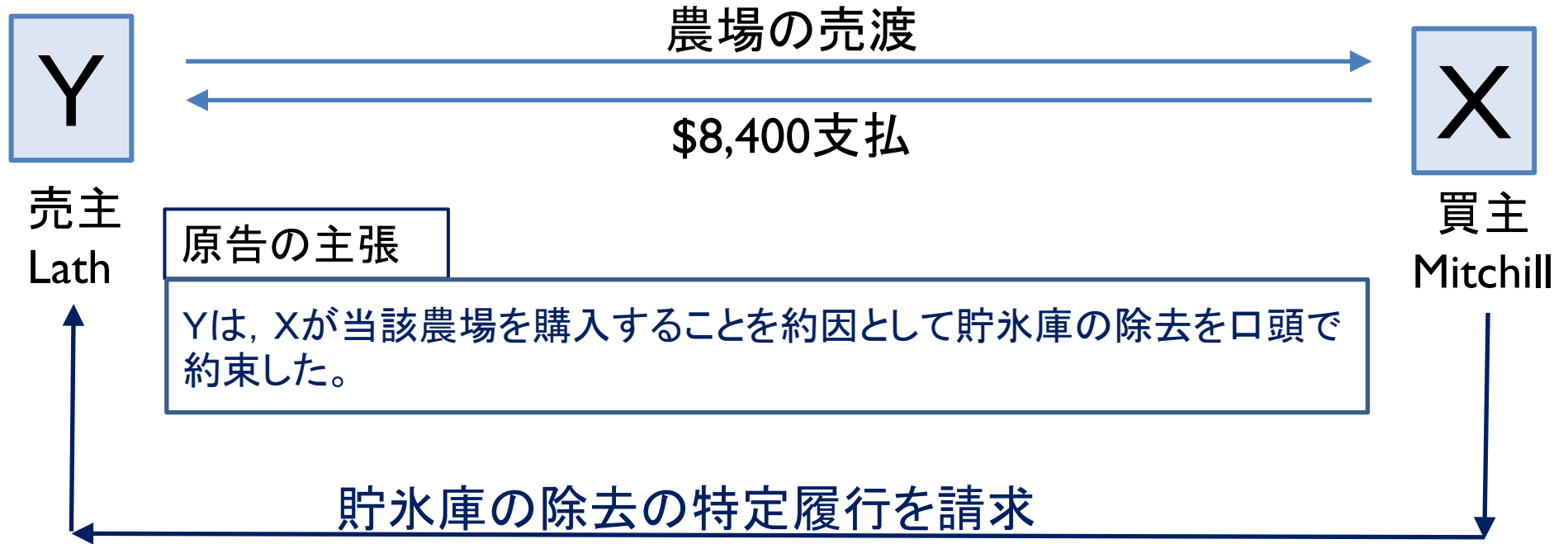
(4) 具体的事例 Gianni v. R. Russel & Co., 281 Pa. 320, 126 A. 791(1924)



(4) 具体的事例 Gianni v. R. Russel & Co., 281 Pa. 320, 126 A. 791(1924)



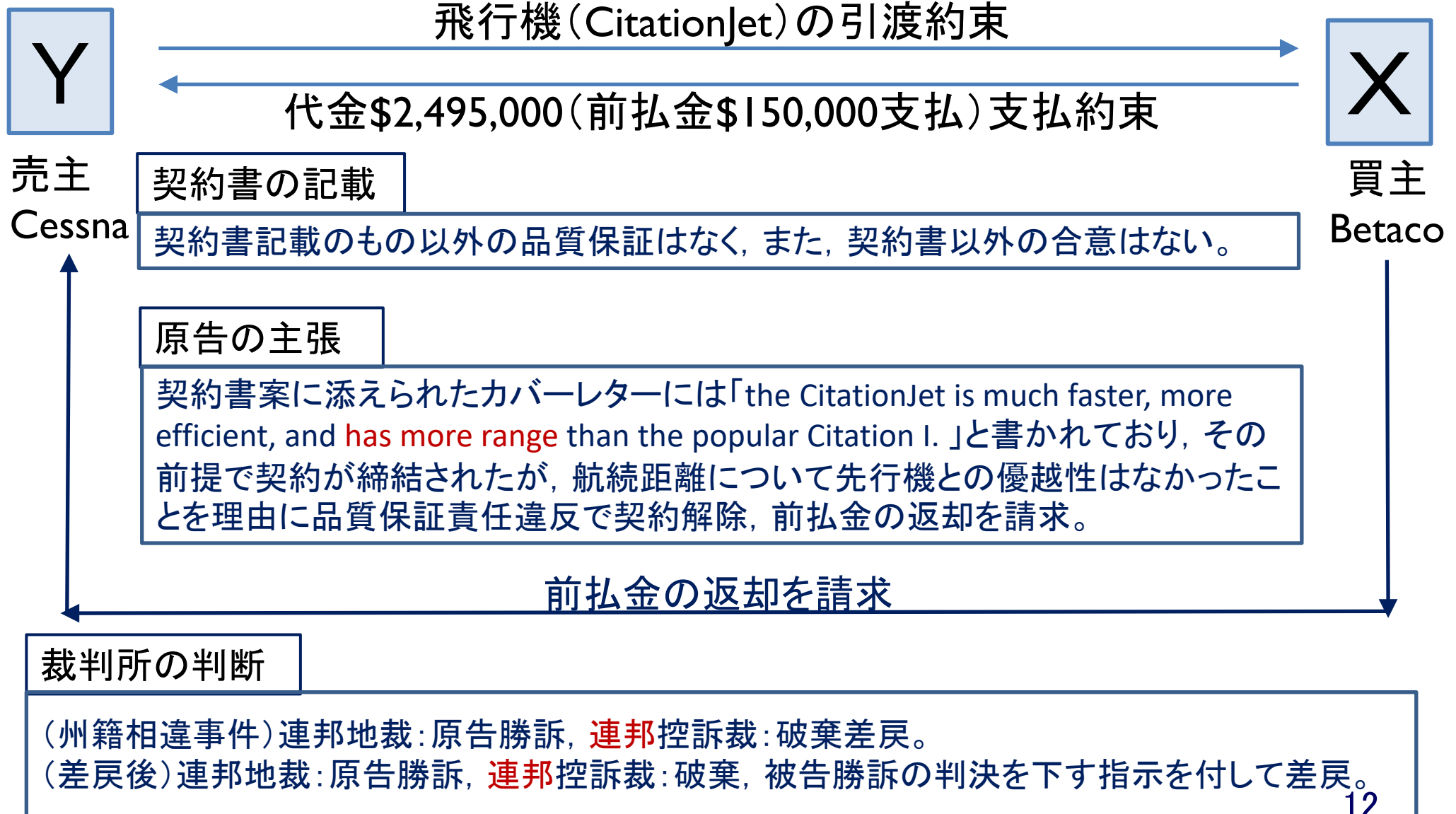
(4) 具体的事例 Mitchell v. Lath, 247 N.Y. 377, 160 N.E. 646(1928)



裁判所の判断

州第一審裁判所 (Supreme Court, Special Term) : 原告勝訴。
州第二審裁判所 (Supreme Court, Appellate Division) : 原告勝訴。
州最高裁 (Court of Appeals) : 原判決破棄, 自判, 請求棄却。

(4) 具体的事例 Betaco, Inc. v. Cessna Aircraft Co., 103 F. 3d 1281 (1996)



Betaco, Inc. v. Cessna Aircraft Co., 103 F. 3d 1281 (1996)

[Purchase Agreement]

(warrantyに関して)

EXCEPT FOR THE EXPRESS TERMS OF SELLER'S WRITTEN LIMITED WARRANTIES PERTAINING TO THE AIRCRAFT, WHICH ARE SET FORTH IN THE SPECIFICATION (EXHIBIT A), SELLER MAKES NO REPRESENTATIONS OR WARRANTIES EXPRESS OR IMPLIED, OF MERCHANTABILITY, FITNESS FOR ANY PARTICULAR PURPOSE, OR OTHERWISE WHICH EXTEND BEYOND THE FACE HEREOF OR THEREOF...[品質(性能)保証は明示のものに限定]

(契約の内容および契約の変更に関して)

This agreement is the only agreement controlling this purchase and sale, express or implied, either verbal or in writing, and is binding on Purchaser and Seller, their heirs, executors, administrators, successors or assigns.... Purchaser acknowledges receipt of a written copy of this Agreement which may not be modified in any way except by written agreement executed by both parties. [merger clause, 契約変更を書面に限定]

Betaco, Inc. v. Cessna Aircraft Co., 103 F. 3d 1281 (1996)[判旨]

[本件契約書上の記載]

The purchase agreement suggests on its face that the parties did intend for that document to represent the sole and exclusive agreement between them: the agreement contained an integration clause, and it also disclaimed any warranties beyond those expressly incorporated into the agreement. These provisions were neither hidden nor incomprehensible. . . .

[契約書以外の証拠]

The question, then, is whether the evidence Betaco adduced on remand is sufficient to overcome the **presumption** that the contract meant what it said, and that no terms not expressly included within the purchase agreement were made part of the bargain. It is far from sufficient. [契約書面外の条件不存在の推定は覆されず]

[結論]

The district court's finding that the written purchase agreement was not fully integrated, and that proof of an extrinsic term was therefore permissible, is reversed and the case is remanded with directions to vacate the jury's verdict in favor of Betaco on Count II of the complaint and to enter final judgment in favor of Cessna on that count. [書面を不完全とし外部条件の証明を許容した原判決破棄, 被告勝訴指示付で差戻]

(5) 口頭証拠法則によって排除されない証拠

(a) 当該書面が作成されてから後の合意や交渉過程を証明する証拠

書面作成後にその契約が口頭で変更されたことを証明する証拠の提出は可能

◆書面契約の変更・解除は書面であることが必要と定める法律

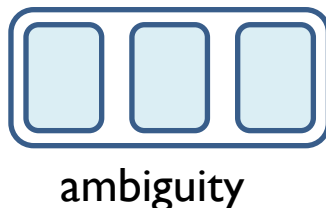
◆[書面契約中における, 変更を書面によるものに限って, 口頭での契約変更を禁じる規定 [口頭による変更は可能だが, 変更を信頼した行がない場合の判決は少ない。]

(b) 契約の不存在や契約の無効を証明する証拠

◆ 契約の不存在, 無効, 約因の欠如, 契約の取消事由(錯誤, 不実表示, 強迫等)の存在, を証明する証拠

(c) 当該書面の文言の解釈を助ける証拠

書面中の漠然性や多義性を解消するための証拠は提出可能。



mile

{
nautical mile (UK) = 1853 メートル
international nautical mile = 1852 メートル
US nautical mile = 約 1853.248メートル

書面契約の変更に書面が必要と定める法律の例

Montana Code Annotated

Title 28. Contracts and Other Obligations

Chapter 2. Contracts

Part 16. Modification of Contracts

28-2-1602. How written contract may be altered by parties

A contract in writing may be altered by a contract in writing or by an executed oral agreement, and not otherwise.

[ちなみに、この規定はD. D. Fieldの委員会が起草した民法典に由来する。]

(6) 契約書の訂正と口頭証拠法則

◆当事者が合意に達したが、その合意内容を正確に表現していない書面に署名した場合



◆両当事者の合意内容にしたがった内容の書面に

◆相手方の詐欺的不実表示によって反対当事者が書面の内容・効果について錯誤に陥って書面に署名した場合



◆相手方の詐欺的不実表示によって錯誤に陥った当事者の理解内容の書面に

契約書の訂正が認められる場合がある。

契約書の訂正が認められる。

◆錯誤や詐欺的不実表示があって、書面が合意を正しく表現していないことを証明するために、書面作成以前の交渉過程に関する証拠を提出することは妨げられない。